

**MISCELATORE
INSTALLATO
ALL'INTERNO DEL
FILTRO ARIA CON
DISTANZIALE**

- 1 Distanziale
- 2 Carburatore
- 3 Miscelatore
- 4 Scatola filtro

**MIXER INSTALLED
INSIDE THE AIR FILTER
WITH SPACER BETWEEN
CARBURETOR AND
FILTER**

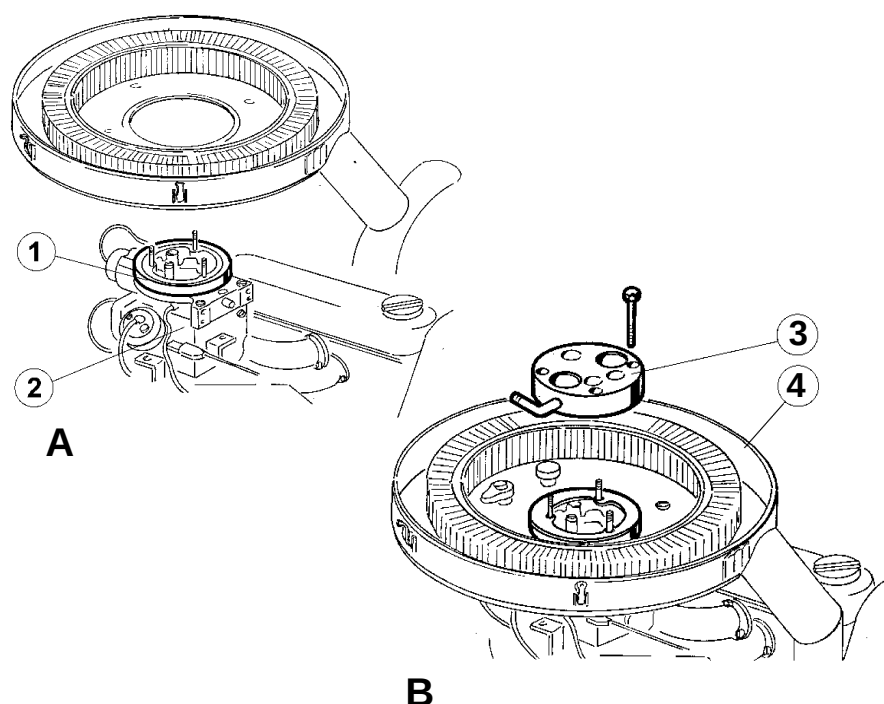
- 1 Spacer
- 2 Carburator
- 3 Fixer
- 4 Filter box

**MÉLANGEUR INSTALLÉ À
L'INTÉRIEUR DU FILTRE À
AIR AVEC ENTRETOISE
ENTRE LE CARBURATEUR
ET LE FILTRE**

- 1 L'entretoise
- 2 Carburateur
- 3 Mélangeur
- 4 Boîtier du filtre

**MEZCLADOR INSTALADO
EN EL INTERIOR DEL
FILTRO DEL AIRE CON
DISTANCIAL ENTRE
CARBURADOR Y FILTRO**

- 1 Distancial
- 2 Carburador
- 3 Mezclador
- 4 Caja del filtro



- Smontare la scatola filtro (fig.A).
- inserire nel centraggio del carburatore il distanziale (necessario per non avere interferenza fra le farfalle dello starter ed il miscelatore).
- sigillare con apposite guarnizioni o sigillanti i piani di appoggio del distanziale.
- (fig.B) forare nella parte inferiore la scatola filtro (già precedentemente smontata per inserire il distanziale) per far passare i tubi gas; i diametri dei fori dovranno essere il più precisi possibile in modo da evitare aspirazioni d'aria non filtrata; è opportuno effettuare questa operazione con la scatola filtro smontata in modo da evitare che eventuali trucioli entrino nel carburatore.
- rimontare la scatola filtro e centrare il miscelatore sul carburatore negli opportuni riferimenti.
- fissare il miscelatore correttamente orientato bloccandolo con le apposite viti inserite nella confezione.
- verificare che il distanziale non abbia provocato un innalzamento della scatola del filtro tale da non consentire la chiusura del cofano motore.

- Disassemble the filter box (fig.1).
- insert the spacer into the carburetor centering reference (needed to avoid interference between the butterfly valves of the starter and the mixer).
- seal the spacer support surfaces with special gaskets or sealants.
- (fig.2) drill a hole in the lower part of the filter box (already previously disassembled to insert the spacer) to insert the gas pipes; the diameters of the holes must be as precise as possible to prevent aspiration of unfiltered air; this operation should be carried out with the filter box disassembled to prevent any chips from entering the carburetor.
- replace the filter box and center the mixer on the carburetor in the special references.
- attach the mixer in the correct position locking it with the special screws included in the kit.
- make sure the spacer has not caused the filter box to be raised so that the engine bonnet cannot be closed.

- Démonter le boîtier du filtre (fig.1).
- pour éviter toute interférence entre les vannes papillon du starter et le mélangeur, introduire l'entretoise dans le centre du carburateur.
- sceller avec des joints spéciaux ou des produits de jointoiment les bords d'appui de l'entretoise.
- (fig.2) percer la partie inférieure du boîtier du filtre (déjà démontée pour introduire l'entretoise) pour faire passer les tuyaux du gaz. Les diamètres des orifices doivent être le plus précis possible de façon à empêcher l'aspiration d'air non filtré. Il est conseillé d'effectuer cette opération avec le boîtier du filtre démonté afin de protéger le carburateur contre la pénétration des copeaux.
- remonter le boîtier du filtre et centrer le mélangeur sur le carburateur dans les repères correspondants.
- fixer le mélangeur en l'orientant de façon exacte et en le bloquant avec son ressort ou en utilisant les vis fournies en dotation.
- vérifier que l'entretoise n'ait pas provoqué la montée du boîtier du filtre en empêchant la fermeture du capot moteur.

- Desmontar la caja del filtro (fig.1).
- poner en el centrador del carburador el distancial (necesario para no tener interferencias entre las válvulas mariposa del dispositivo de arranque y del mezclador).
- sellar con las juntas apropiadas o con selladores los planos de apoyo del distancial.
- (fig.2) agujerear en la parte inferior la caja del filtro (ya desmontada con anterioridad para colocar el distancial) para luego hacer pasar los tubos de gas; los diámetros de los agujeros tienen que ser lo más precisos posible para evitar aspiraciones de aire no filtrado; es oportuno efectuar esta operación con la caja del filtro desmontada para evitar que puedan entrar virutas en el carburador.
- montar la caja del filtro y centrar el mezclador sobre el carburador en los lugares indicados.
- fijar el mezclador orientado en la dirección correcta bloqueándolo con los tornillos apropiados que se encuentran en el embalaje.
- controlar que el distancial no haya causado una elevación de la caja del filtro tal que no se pueda cerrar el capó del motor.